

## BIRDWATCHERS – LA TERRA DEGLI UOMINI ROSSI

BIRDWATCHERS – DAS LAND DER ROTEN MENSCHEN

### Marco Bechis



Geboren 1955 in Santiago de Chile. Wuchs in Buenos Aires auf, arbeitete als Grundschullehrer. Während der argentinischen Militärdiktatur als linker Aktivist in einem Folterlager inhaftiert. Emigration nach Italien. Ab 1981 Studium an der Mailänder Filmhochschule Albedo.

Born in Santiago de Chile in 1955, he grew up in Buenos Aires and worked as a primary school teacher. During the Argentinian military dictatorship he was imprisoned in a torture camp as a left-wing activist. He emigrated to Italy and in 1981 took up studies at the Albedo film school in Milan.

**Filmografie** Auswahl: **1991** ALAMBRADO  
**1999** GARAGE OLIMPO **2001** FIGLI/HIJOS

Sattgrüner, brasilianischer Regenwald im Kontrast zur trostlosen Weite gerodeter Plantagen: eine Geschichte von gestohlenen Lebensräumen und dem Fluch der Globalisierung, von Großgrundbesitzern und Vertriebenen. Die Guarani-Kaiowà machen sich auf den Weg, das Land ihrer Ahnen wieder in Besitz zu nehmen. Regisseur Marco Bechis begleitet ihren Kampf gegen Ausbeutung und Perspektivlosigkeit; dabei geht es auch um Abhängigkeiten, Annäherungen, Austausch, Freundschaft und Verrat. Zusammen mit den Guarani-Kaiowà entwickelte Bechis ein authentisches Drehbuch und besetzte die Hauptrollen mit Stammesmitgliedern. Ambrósio Vilhalva, der die Rolle des Anführers Nadio grandios spielt, kämpfte Jahrzehnte für die Landrechte seines Volkes. Im Dezember 2013 wurde er ermordet. Die Filmvorführungen im Rahmen von NATIVE sollen an sein Leben und seinen Kampf erinnern.

*Rich green images of the Brazilian rain forest are contrasted with the bleak expanses of giant plantations. This film tells a story of stolen habitats and the curse of globalisation, of landowners and of those who have been evicted from their home – the Guarani-Kaiowà – who set out to reclaim the land of their ancestors. Director Marco Bechis accompanies them on their struggle against exploitation and lack of prospects. There is a story of co-dependencies, convergences, exchange, friendship and betrayal. Working together with the Guarani-Kaiowà to develop an authentic screenplay, Bechis also cast tribe members in the leading roles. Ambrósio Vilhalva, who superbly embodies the role of clan leader Nadio, fought for his people's land rights for many years. He was murdered in December 2013. The screenings of this film in the NATIVE context aim to preserve the memory of his life and struggle.*



Alicélia Batiste Cabreira, Eliane Juca da Silva  
Foto: Marie Hippenmeyer

**Brasilien/Italien 2008**

108 Min. · Digital Betacam · Farbe

Regie, Buch **Marco Bechis**

Buch **Luiz Bolognesi**

Kamera **Hélcio A. Nagamine**

Schnitt **Jacopo Quadri**

**Darsteller**

**Abrísio da Silva Pedro** (Osvaldo)

**Alicélia Batista Cabreira** (Lia)

**Ambrósio Vilhalva** (Nadio)

**Weltvertrieb**

Celluloid Dreams

Paris, Frankreich

+33 1 49700370

info@celluloid-dreams.com

### Geoff Murphy



Geboren 1946 in Wellington, Neuseeland. Ist vor allem für seinen herausragenden Beitrag zur Renaissance des neuseeländischen Films Ende der Siebzigerjahre bekannt. Nachdem er in den Neunzigern einige große Hollywood-Produktionen realisierte, kehrte er nach Neuseeland zurück.

Born in Wellington, New Zealand, in 1946, he is best known for his outstanding contribution to the renaissance of New Zealand cinema in the late 1970s. After directing a number of big-budget Hollywood productions in the 1990s, he then returned to New Zealand.

**Filmografie** Auswahl: **1981** GOODBYE PORK  
**PIE 1983** UTU **1985** THE QUIET EARTH **1990**  
**YOUNG GUNS**

## UTU REDUX

Dreißig Jahre nach dem ursprünglichen Kinostart hat Regisseur Geoff Murphy UTU neu geschnitten und im digitalen Kinoformat als UTU REDUX aufwändig restaurieren lassen.

Nach einem Massaker britischer Truppen in seinem Dorf zettelt der Maori-Krieger Te Wheke einen Aufstand gegen die Kolonialmacht an und beginnt seinen blutigen Rachezug, an dessen Ende nach den Regeln von „Utu“ gerichtet wird. Das Maori-Wort bedeutet „Rache“, dahinter aber steht ein komplexes Konzept zur Erhaltung der Balance in den Beziehungen zwischen Individuen und Gruppen, zum Beispiel durch Kriegshandlungen oder den Austausch von Geschenken. Mit seinem grandiosen Western-Epos im Stil von Sergio Leone erzählt Murphy, der eng mit Merata Mita, einer Ikone des indigenen Kinos weltweit, zusammenarbeitete, Geschichte aus der Perspektive der Maori.

*Thirty years after its original theatrical release, director Geoff Murphy has re-edited UTU and now presents this extensively restored digital cinema version of his film: UTU REDUX.*

*Following the massacre of his people by British troops, Maori warrior Te Wheke instigates an uprising against the colonial powers and embarks on a bloody campaign of revenge which must end in an act of reckoning according to the laws of 'utu'. Taken simply, this Maori word means 'revenge' but it is a complex concept which aims to preserve a balance in relationships between individuals and groups, for example through acts of war or by exchanging gifts. In this splendid epic western shot in the style of Sergio Leone, Murphy, who worked closely with the icon of Indigenous cinema Merata Mita, tells history from the Maori perspective.*



Anzac Wallace

**Neuseeland 2013**

109 Min. · DCP

Regie, Buch **Geoff Murphy**

Buch **Keith Aberdein**

Kamera **Graeme Cowley**

Schnitt **Michael Horton**

Redux Producer **Graeme Cowley**

**Darsteller**

**Anzac Wallace** (Te Wheke)

**Bruno Lawrence** (Williamson)

**Wi Kuki Kaa** (Wiremu)

**Merata Mita** (Matu)

**Weltvertrieb**

New Zealand Film Commission

Wellington, Neuseeland

+64 4 3827680 · info@nzfilm.co.nz